



Original- Bedienungsanleitung

**Elektrische Kaffee- und Gewürzmühle
Coffee Flavour (1830)
Coffee & Kitchen Flavour (1831)**



(Garantiegeber)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 1830/1831 07-12-2023

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2023 CASO GmbH

1	Bedienungsanleitung: Allgemeines	10
1.1	Informationen zu dieser Anleitung	10
1.2	Warnhinweise	10
2	Sicherheit	11
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	11
2.3	Gefahrenquellen.....	13
2.3.1	Verletzungsgefahr	13
2.3.2	Gefahr durch elektrischen Strom.....	14
2.4	Haftungsbeschränkung	15
2.5	Urheberschutz	15
3	Inbetriebnahme	15
3.1	Sicherheitshinweise.....	15
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	15
3.3	Auspacken	16
3.4	Entsorgung der Verpackung	16
3.5	Anforderungen an den Aufstellort.....	16
3.6	Elektrischer Anschluss	17
4	Aufbau und Funktion.....	17
4.1	Gesamtübersicht.....	18
4.2	Typenschild	18
5	Bedienung und Betrieb	19
5.1	Kurzzeitbetrieb	19
5.2	Vor dem Erstgebrauch.....	19
5.3	Bedienung	19
5.4	Rezept für Pesto (nur für 1831)	20
6	Reinigung und Pflege	20
6.1	Sicherheitshinweise.....	20
6.2	Reinigung	20
7	Störungsbehebung	21
7.1	Sicherheitshinweise.....	21
8	Entsorgung des Altgerätes	21
9	Garantie	21
10	Technische Daten	22
11	Operating Manual	24
11.1	General.....	24
11.2	Information on this manual	24
11.3	Warning notices	24
12	Safety	25
12.1	Intended use	25
12.2	General Safety information	25
12.3	Sources of danger.....	27
12.3.1	Danger of injury	27

12.3.2	Dangers due to electrical power.....	28
12.4	Limitation of liability	28
12.5	Copyright protection.....	29
13	Commissioning	29
13.1	Safety information.....	29
13.2	Delivery scope and transport inspection	29
13.3	Unpacking.....	29
13.4	Disposal of the packaging.....	29
13.5	Setup location requirements:	30
13.6	Electrical connection	30
14	Design and Function	30
14.1	Complete overview	31
14.2	Rating plate	31
15	Operation and Handling	32
15.1	Short term operation.....	32
15.2	Before first use.....	32
15.3	Operation	32
15.4	Recipe for Pesto (only with 1831).....	32
16	Cleaning and Maintenance.....	33
16.1	Safety information.....	33
16.2	Cleaning.....	33
17	Troubleshooting	33
17.1	Safety notices.....	33
18	Disposal of the Old Device.....	34
19	Guarantee	34
20	Technical Data	34
21	Mode d'emploi : Généralités	36
21.1	Informations relatives à ce manuel	36
21.2	Avertissements de danger	36
22	Sécurité.....	37
22.1	Utilisation conforme	37
22.2	Consignes de sécurités générales	37
22.3	Sources de danger.....	39
22.3.1	Risque de blessure	39
22.3.2	Dangers du courant électrique	40
22.4	Limite de responsabilités	40
22.5	Protection intellectuelle.....	41
23	Mise en service	41
23.1	Consignes de sécurité.....	41
23.2	Inventaire et contrôle de transport.....	41
23.3	Déballage	42
23.4	Elimination des emballages	42

23.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	42
23.6	Raccordement électrique	42
24	Structure et fonctionnement.....	43
24.1	Vue d'ensemble.....	43
24.2	Plaque signalétique	44
25	Commande et fonctionnement	44
25.1	Fonctionnement de brève durée.....	44
25.2	Avant la première utilisation	44
25.3	Utilisation.....	44
25.4	Recette pour pesto (seulement pour 1831).....	45
26	Nettoyage et entretien	45
26.1	Consignes de sécurité.....	45
26.2	Nettoyage.....	45
27	Réparation des pannes	46
27.1	Consignes de sécurité.....	46
28	Elimination des appareils usés	46
29	Garantie	46
30	Caractéristiques techniques.....	47
31	Istruzione d'uso	49
31.1	In generale	49
31.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	49
31.3	Indicazioni d'avvertenza.....	49
32	Sicurezza	50
32.1	Utilizzo conforme alle disposizioni.....	50
32.2	Indicazioni generali di sicurezza	51
32.3	Fonti di pericolo	53
32.3.1	Pericolo di lesioni	53
32.3.2	Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!	53
32.4	Limitazione della responsabilità.....	54
32.5	Tutela dei diritti d'autore	54
33	Messa in funzione.....	54
33.1	Indicazioni di sicurezza	54
33.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	55
33.3	Disimballaggio	55
33.4	Smaltimento dell'involucro	55
33.5	Requisiti del luogo di posizionamento.....	55
33.6	Connessione elettrica.....	56
34	Costruzione e funzione	56
34.1	Panoramica complessiv	57
34.2	Targhetta di omologazione	57
35	Utilizzo e funzionamento.....	57
35.1	Funzionamento breve	58

35.2	Prima di usare l'apparecchio la prima volta	58
35.3	Uso	58
35.4	Ricetta de pesto (solo per il 1831)	59
36	Pulizia e cura	59
36.1	Indicazioni di sicurezza	59
36.2	La pulizia.....	59
37	Eliminazione malfunzionamenti	60
37.1	Indicazioni di sicurezza	60
38	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	60
39	Garanzia.....	60
40	Dati tecnici.....	61
41	Manual del usuario	63
41.1	Generalidades	63
41.2	Información acerca de este manual	63
41.3	Advertencias	63
42	Seguridad	64
42.1	Uso previsto	64
42.2	Instrucciones generales de seguridad.....	64
42.3	Fuentes de peligro	66
42.3.1	Peligro de sufrir lesiones	66
42.3.2	Peligro de electrocución	67
42.4	Limitación de responsabilidad	67
42.5	Derechos de autor (copyright).....	68
43	Puesta en marcha	68
43.1	Instrucciones de seguridad	68
43.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	68
43.3	Desembalaje	68
43.4	Eliminación del embalaje	69
43.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	69
43.6	Conexión eléctrica	69
44	Estructura y Funciones	70
44.1	Descripción gener.....	70
44.2	Placa de especificaciones	70
45	Operación y funcionamiento	71
45.1	Funcionamiento reducido	71
45.2	Antes del primer uso	71
45.3	Operación	71
45.4	Receta de pesto (solo para 1831)	72
46	Limpieza y conservación	72
46.1	Instrucciones de seguridad	72
46.2	Limpieza.....	72
47	Resolución de fallas	73

47.1	Instrucciones de seguridad	73
48	Eliminación del aparato usado	73
49	Garantía	73
50	Datos técnicos	74
51	Gebruiksaanwijzing	76
51.1	Algemeen.....	76
51.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	76
51.3	Waarschuwingsinstructies.....	76
52	Veiligheid.....	77
52.1	Gebruik volgens de voorschriften	77
52.2	Algemene veiligheidsinstructies	77
52.3	Bronnen van gevaar.....	79
52.3.1	Gevaar door verwonding	79
52.3.2	Gevaar door elektrische stroom	80
52.4	Aansprakelijkheid	80
52.5	Auteurswet	81
53	Ingebruikname	81
53.1	Veiligheidsvoorschriften	81
53.2	Leveringsomvang en transportinspectie	81
53.3	Uitpakken.....	82
53.4	Verwijderen van de verpakking	82
53.5	Eisen aan de plek van plaatsing	82
53.6	Elektrische aansluiting	82
54	Opbouw en functie.....	83
54.1	Algemeen overzicht	83
54.2	Typeplaatje	84
55	Bediening en gebruik	84
55.1	Kort gebruik.....	84
55.2	Voor het eerste gebruik	84
55.3	Bediening.....	84
55.4	Recept voor pesto (alleen voor 1831).....	85
56	Reiniging en onderhoud.....	85
56.1	Veiligheidsvoorschriften	85
56.2	Reiniging.....	85
57	Storingen verhelpen	86
57.1	Veiligheidsvoorschriften	86
58	Afvoer van het oude apparaat	86
59	Garantie	86
60	Technische gegevens.....	87
61	Руководство по эксплуатации.....	89
61.1	Общие положения	89
61.2	Информация о данном руководстве	89

61.3	Предупредительные указания.....	89
62	Безопасность.....	90
62.1	Использование по назначению	90
62.2	Общие требования техники безопасности	90
62.3	Источники опасности	92
62.3.1	Опасность травм	92
62.3.2	Опасность от электрического тока	93
62.4	Ограничение ответственности	94
62.5	Защита авторского права	94
63	Ввод в эксплуатацию	94
63.1	Информация по безопасности.....	94
63.2	Объем поставки и проверка после транспортировки	95
63.3	Распаковка	95
63.4	Утилизация упаковки.....	95
63.5	Требования к месту установки:	95
63.6	Подключение к сети.....	96
64	Конструкция и функциональное назначение	96
64.1	Описание прибора	97
64.2	Заводская табличка	98
65	Эксплуатация и функционирование.....	98
65.1	Кратковременный режим работы	98
65.2	Перед первым использованием.....	98
65.3	Обслуживание	98
65.4	Рецепт приготовления песто (только для модели 1831).....	99
66	Чистка и уход.....	99
66.1	Информация о безопасности.....	99
66.2	Чистка.....	99
67	Проблемы и способы их решения	100
67.1	Указания по безопасности.....	100
68	Утилизация отслужившего прибора	100
69	Гарантия	100
70	Технические характеристики	101
71	Original bruksanvisning.....	103
71.1	Allmänt.....	103
71.2	Information om denna bruksanvisning	103
71.3	Varningstexter	103
71.4	Ansvarsbegränsning	104
71.5	Upphovsmannarättsskydd	104
72	Säkerhet.....	104
72.1	Avsedd användning	104
72.2	Allmänna säkerhetsanvisningar	105
72.3	Riskkällor.....	106

72.3.1	Skaderisk	106
72.4	Fara genom elektrisk ström	107
73	Idrifttagning	107
73.1	Säkerhetsanvisningar	107
73.2	Leveransomfattning och transportinspektion	107
73.3	Uppackning	108
73.4	Avfallshantering av emballaget	108
73.5	Krav på uppställningsplatsen	108
73.6	Elektrisk anslutning	109
74	Uppbyggnad och funktion	109
74.1	Totalöversikt.....	109
74.2	Märkskylt	110
75	Manövrering och drift	110
75.1	Korttidsdrift	110
75.2	Innan första användningen	110
75.3	Användning	110
75.4	Recept för pesto (bara med 1831).....	111
76	Rengöring och skötsel	111
76.1	Säkerhetsanvisningar	111
76.2	Rengöring	111
77	Åtgärdande av störningar	112
77.1	Säkerhetsanvisningar	112
78	Avfallshantering av uttjänt apparat	112
79	Garanti	112
80	Tekniska data	113

1 Bedienungsanleitung: Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihre Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme, • Bedienung, • Störungsbehebung und/oder
- Reinigung des Gerätes beauftragt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Mahlen von Kaffeebohnen,
- Zerkleinern von Nüssen (ohne Schale), Gewürzen & Kräutern und Herstellen von Pesto

bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und haushaltsähnlichen Aufstellungsumgebungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist NICHT für die Verarbeitung von Eiswürfeln oder ähnlich harten Nahrungsmitteln geeignet.

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

HINWEIS

- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und lassen Sie es nicht leer laufen.
- ▶ Überprüfen Sie, dass die Netzanschlussleitung keinen Kontakt mit scharfen Kanten und/oder heißen Oberflächen hat.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, nicht benutzt wird oder gereinigt wird.
- ▶ Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung benutzt zu werden.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet für das Zerkleinern von heißen oder flüssigen Zutaten.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät herum und biegen Sie es nicht.
- ▶ Befüllen Sie das Gerät nicht über die MAX-Markierung hinaus. Betreiben Sie das Gerät nicht im Leerlauf.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verletzungsgefahr

⚠WARNUNG

Bei unvorsichtiger Verwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen zu vermeiden:

- ▶ Die Klingen können scharf sein, fassen Sie diese nicht an.
- ▶ Berühren Sie keine beweglichen Teile.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Füllen Sie niemals heiße Speisen/heiße Flüssigkeiten in das Gerät. Verletzungsgefahr! Das Gerät könnte beschädigt werden.

2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠️ GEFAHR**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung und tragen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.

2.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung • Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

2.5 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
- transparenter Deckel
- Bedienungsanleitung

-
- Mahlbehälter mit Schlagmesser für das Mahlen von Kaffeebohnen und Zerkleinern von Nüssen (ohne Schale), trockenen Gewürzen & Kräutern
 - **Nur bei 1831:** Zerkleinererbehälter mit Klingen für das Zerkleinern von Nüssen (ohne Schale), feuchten Gewürzen & Kräutern und Herstellen von Pesto

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.



3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

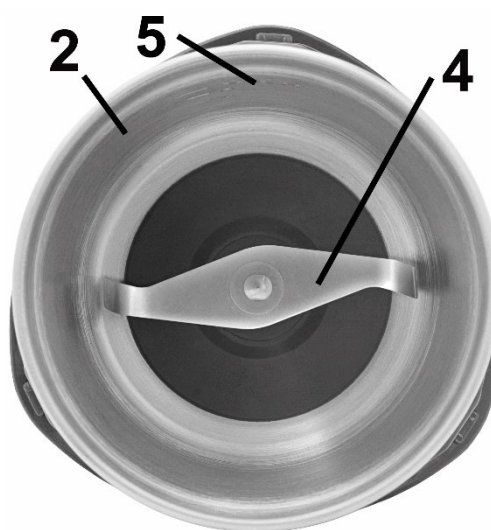
4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Aufbau und Funktion des Gerätes.



4.1 Gesamtübersicht

- 1 transparenter Deckel
- 2 Mahlbehälter mit Schlagmesser für das Mahlen von Kaffeebohnen & trockenen Zutaten
- 3 Basis mit Netzkabel
- 4 Klingen
- 5 Einfüllmarkierung (unterste = 4 Tassen, mittlere = 8 Tassen, Maximum)



Nur bei 1831 / Coffee Kitchen & Flavour:

- 6 Zerkleinererbehälter mit Klingen für das Zerkleinern von Nüssen (ohne Schale), feuchten Gewürzen & Kräutern und Herstellen von Pesto
- 7 MAX-Markierung

⚠ WARNUNG

- ▶ Die Klingen können scharf sein, fassen Sie diese nicht an.
- ▶ Halten Sie Ihre Finger, Haare und Kleidung von den Klingen fern.
- ▶ Berühren Sie die Klingen nicht, wenn Sie das Gerät reinigen.

4.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

5.1 Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist nur für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt.

Betreiben Sie das Gerät in Intervallen von 30 Sekunden Betrieb, 1 Minute Abkühlzeit, um eine Überhitzung zu vermeiden. Der Motor könnte sonst beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät nach drei Intervallen für 30 Minuten abkühlen.

5.2 Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie Basis und Behälter mit einem angefeuchteten Lappen.

HINWEIS

- Beim Erstgebrauch kann ein leichter Geruch entstehen. Dieser ist harmlos und verschwindet mit der Zeit.

5.3 Bedienung

Verwenden Sie den **Mahlbehälter mit Schlagmesser** für Kaffeebohnen, trockene Gewürze & Kräuter.

Verwenden Sie den **Zerkleinererbehälter mit 4 Klingen** für Nüsse (ohne Schale), Gewürze und Kräuter oder die Herstellung von Pesto. Bei Zutaten mit nur geringem Feuchtigkeitsgehalt geben Sie einen Teelöffel Flüssigkeit, wie z.B. Öl, mit in den Behälter.

Füllen Sie die Kaffeebohnen, Nüsse (ohne Schale) oder Gewürze in den Behälter.

Überschreiten Sie die MAX-Markierung nicht.

Stecken Sie den Netzstecker ein. Setzen Sie den transparenten Deckel auf den Behälter. Drücken Sie zum Einschalten auf den transparenten Deckel. Ein Mikroschalter wird aktiviert und der Motor startet den Betrieb. Halten Sie das Gerät gut fest. Zermahlen Sie die Lebensmittel bis die von Ihnen gewünschte Konsistenz erreicht ist.

HINWEIS

- Zermahlen Sie keine Muskatnüsse, trockenes Brot, Knorpel oder Steine.

5.4 Rezept für Pesto (nur für 1831)

3 Bündel Basilikum ca. 150 g
40 g Pinienkerne
1 frische Knoblauchzehe
1/2 TL grobes Meersalz
1 Prise Pfeffer
100 ml Traubenkernöl
50 g Parmesan



6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Wandsteckdose.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung. Zu langes Warten erschwert die Reinigung unnötig und macht sie im Extremfall unmöglich. Zu starke Verschmutzungen können unter Umständen das Gerät beschädigen.
- ▶ Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Die Klingen können scharf sein, fassen Sie diese nicht an.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen können die Klingen nicht entfernt werden.

6.2 Reinigung

Basis und Behälter

Reinigen Sie die Basis und das Äußere des Behälters mit einem feuchten Lappen.

Lösen Sie den Behälter durch eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn und reinigen Sie das Innere des Behälters unter fließendem Wasser. Trocken Sie danach das Innere des Behälters mit einem weichen Lappen ab. Befestigen Sie den Behälter mit einer Drehung im Uhrzeigersinn, bis dieser einrastet (siehe Bowl – LOCK).

Transparenter Deckel

Reinigen Sie den Deckel mit warmen Wasser und einem Tropfen Spülmittel. Trocknen Sie danach den Deckel mit einem weichen Lappen ab.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

8 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.



Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden,

soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

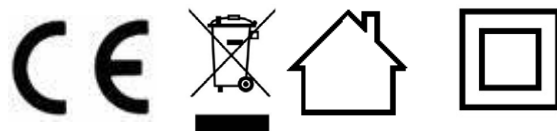
Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

10 Technische Daten

Gerät	Elektrische Kaffee- und Gewürzmühle
Name	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
Artikel-Nr.	1830 / 1831
Anschlussdaten	220-240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	200 W
Nettogewicht	0,95 kg
Maße (BxHxT)	10,7 x 20,5 x 10,7 cm

Operating Manual

Electric Coffee & Spice Grinder Coffee Flavour (1830) Coffee & Kitchen Flavour (1831)



11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.



GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.



WARNUNG

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.



VORSICHT

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

12Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Milling of coffee beans
- Processing of nuts (shelled), spices & herbs and preparation of pesto. This device is intended for use in the household and for similar applications such as:
- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas; • in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.
- Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

Do not chop very hard ingredients such as ice.

⚠WARNING

Warning Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2General Safety information

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.

- ▶ If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not leave the appliance unattended during operation.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Do not operate the appliance with wet hands and do not run at no-load.
- ▶ Make sure that the mains connection cable does not come into contact with sharp edges and/or hot surfaces.
- ▶ Always pull the power plug out of the outlet when the appliance is unattended, not in use or will be cleaned.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.

HINWEIS**Please note**

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ The Device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ▶ The device is not intended for liquid or hot ingredients.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ▶ When disconnect, please unplug by grasp the plug and not the cord, do not carry the device at its cord..
- ▶ Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ▶ Do not fill the device beyond the MAX-marking. Do not operate the device when it is idle.

12.3 Sources of danger

12.3.1 Danger of injury

⚠ WARNING**Warning**

By careless use of the device risk of injury exist because of sharp edges. Note the following warnings to avoid injury.

- ▶ The blades can be sharp, do not touch them.
- ▶ Avoid contacting moving parts.
- ▶ Never fill hot food / hot liquids into the device. Risk of injury! The device could be damaged.

12.3.2 Dangers due to electrical power



Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces (like stove, e.g.)
- ▶ Do not immerse the device, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.

12.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages or injuries arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations
- Use of unauthorized spare parts, modifications of the device
- Use of unauthorized attachments.

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

12.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

13 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information

⚠️ WARNING Warning

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour is delivered with the following components:

- Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
- Grinding container with 2-fold blades for the grinding and crushing of coffee beans, processing of nuts (shelled), dry spices and herbs
- transparent lid • operating Instructions
- **Only with 1831:** container with 4-fold blades for processing of nuts (shelled), wet spices & herbs and preparation of pesto.

HINWEIS Please note

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

13.4 Disposal of the packaging



The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.5 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.
- Do not use the device outdoors.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

13.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
If in doubt, ask your qualified electrician.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Design and Function

This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.



14.1 Complete overview

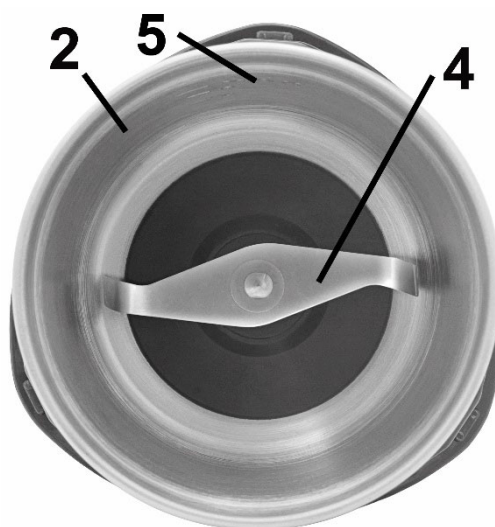
1 transparent lid

2 grinding container with 2-fold blades for the grinding and crushing of coffee beans, processing of nuts (shelled), dry spices and herbs

3 base with power cord

4 blades

5 marking (lowest = 4 cups, middle= 8 cups, maximum)



Only with 1831 / Coffee Kitchen & Flavour:

6 container with 4-fold blades for processing of nuts (shelled), wet spices & herbs and preparation of pesto.

7 max-marking

⚠ WARNING

Warning

- ▶ The blades can be sharp, do not touch them.
- ▶ Keep your fingers, hair and clothing away from the blades.
- ▶ Do not touch the blades when cleaning the unit.

14.2 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

15 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

15.1 Short term operation

The device is intended only for short term operation.

Run the device in intervals of 30 seconds of operation, 1 minute cool down time, to avoid overheating. Otherwise the motor could be damaged. After 3 intervals let the device cool down for 30 minutes.

15.2 Before first use

Clean the base and the grinding container with a damp cloth.

HINWEIS

Please note

- ▶ When using for the first time little smell occurs. This is harmless and disappears after a while.

15.3 Operation

Use the container with 2-fold blades for the grinding and crushing of coffee beans, processing of nuts (shelled), dry spices and herbs.

Use the container with 4-fold blades for processing of nuts (shelled), wet spices & herbs and preparation of pesto. Please add a teaspoon of liquid (such as oil) when processing ingredients with little moisture.

Fill in coffee beans, nuts (without shell) or spices in the grinding container.

Do not fill beyond MAX-marking. Plug in the power cord. Place transparent lid on the grinding container. To switch on press down the transparent lid. A microswitch will be activated and the motor will start the operation. Hold the device steady.

Grind the food until you have your desired consistency.

HINWEIS

- ▶ Do not grind nutmegs, dry bread, gristles or stones.

15.4 Recipe for Pesto (only with 1831)

3 bunch of basil ca. 150 g

40g pine nuts

1 fresh garlic

1/2 tsp coarse sea salt

1 pinch of pepper

100 ml grapeseed oil

50 g parmesan



16 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.1 Safety information

▲VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ▶ Unplug the plug from the wall power outlet prior cleaning of the device.
- ▶ Clean the device directly after use. Extended waiting unnecessarily complicates cleaning and can make it impossible in extreme cases. Excessive accumulations of dirt can even damage the device under certain circumstances.
- ▶ If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Do not scrape off stubborn dirt with hard items.
- ▶ Never immerse the device, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ The blades can be sharp, do not touch them.
- ▶ For safety reason, the blades are not suited for removing them.

16.2 Cleaning

◆ Base and grinding container

Clean the base and exterior of the grinding container with a damp cloth.

Detach the grinding container by turning counterclockwise and clean the interior of the grinding container under running water. Then dry the interior of the grinding container with a soft cloth.

Attach the grinding container by turning it clockwise until it locks (see “Bowl – LOCK”).

◆ Transparent lid

Clean the lid with warm water and a drop of cleaning agent. Then dry it with a soft cloth.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

17.1 Safety notices

▲VORSICHT Attention

- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- ▶ Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

18 Disposal of the Old Device



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS

Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

19 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us. Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us. This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use. In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded. When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

20 Technical Data

Device	Electric Coffee & Spice Grinder
Name	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
Item No.:	1830 / 1831
Mains data	220-240 V, 50/60 Hz
Power consumption	200 W
Net weight	0,95 kg
Measures (W/H/D)	10,7 x 20,5 x 10,7 cm

Mode d'emploi
Moulin à poivre et à café électrique
Coffee Flavour (1830)
Coffee & Kitchen Flavour (1831)



21 Mode d'emploi : Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service, • son utilisation, • sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :



GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.



WARNING

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.



VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.



HINWEIS

Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

22Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Pour moulinier du café en grains,

broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques et préparer du pesto. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'appareil n'est PAS conçu pour broyer les glaçons ou d'autres aliments d'une dureté similaire.

⚠️WARNING Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.

- ▶ Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Ne touchez jamais à l'appareil et à la prise de courant avec des mains mouillées.
- ▶ N'utilisez pas un appareil vide.
- ▶ Assurez-vous que le câble de réseau n'est pas en contact avec des bords tranchants et/ou des surfaces chaudes.
- ▶ Débranchez toujours la prise d'alimentation quand vous laissez l'appareil sans surveillance, quand vous ne vous en servez pas ou quand vous le nettoyez.

- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ L'appareil ne doit jamais être utilisé avec un contrôleur externe ou une télécommande.
- ▶ Cet appareil ne convient pas pour broyer des ingrédients chauds ou liquides.
- ▶ Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Ne tirez pas sur le câble de branchement et ne le portez pas par ce câble.
- ▶ N'enroulez pas le câble autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- ▶ Ne remplissez pas l'appareil plus haut que la marque MAXI. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

22.3 Sources de danger

22.3.1 Risque de blessure

⚠ WARNING Attention

En Cas d'utilisation imprudente de l'appareil, le risque de blessure apparaît suite aux arêtes coupantes.

Respectez les indications de sécurité suivantes pour éviter des blessures :

- ▶ Les lames peuvent être coupantes, ne les touchez pas.
- ▶ Ne touchez pas les parties mobiles.

⚠️ WARNUNG Attention

- ▶ Ne mettez jamais d'aliments ou liquides brûlants dans l'appareil. Danger de blessures ! Vous risqueriez également d'endommager l'appareil.

22.3.2 Dangers du courant électrique

⚠️ GEFAHR Danger

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ Ne tirez pas sur le câble de branchement et ne le portez pas par ce câble.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.

22.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.

Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

22.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

23 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

23.1 Consignes de sécurité



WARNUNG

Attention

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

23.2 Inventaire et contrôle de transport

La Coffee Flavour est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Coffee Flavour
- Réservoir de mouture avec lame pour moudre du café en grains et broyer des noix sèches (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques
- Couvercle transparent
- Mode d'emploi
- **seulement pour 1831** : Réservoir de broyage comportant des lames pour broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques humides et préparer du pesto

HINWEIS

Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

23.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

23.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



HINWEIS

Remarque

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

23.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

23.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.

- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

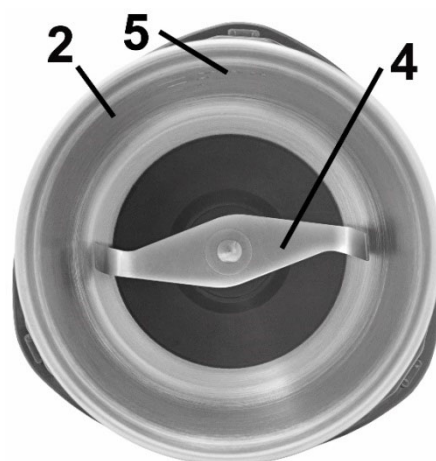
24 Structure et fonctionnement



Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

24.1 Vue d'ensemble

- 1 Couvercle transparent
- 2 Réservoir de mouture avec lame pour moudre du café en grains et des ingrédients secs
- 3 Base avec câble d'alimentation
- 4 Lames
- 5 Marques de remplissage (inférieur= 4 tasses, moyenne = 8 tasses, maximum)



seulement pour 1831 : Coffee Kitchen & Flavour:

6 Réservoir de broyage comportant des lames pour broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques humides et préparer du pesto

7 Marquage MAXI



⚠️ WARNUNG

Attention

- ▶ Les lames peuvent être coupantes, ne les touchez pas.
- ▶ Tenez vos doigts, vos cheveux et vos vêtements à distance des lames.
- ▶ Ne touchez pas les lames quand vous nettoyez l'appareil.

24.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

25 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

25.1 Fonctionnement de brève durée

Cet appareil est conçu exclusivement pour fonctionner pendant une courte durée.

Utilisez l'appareil en respectant les intervalles suivants : 30 secondes de fonctionnement, 1 minute de refroidissement, pour éviter sa surchauffe. Sinon, vous risquez d'endommager le moteur. Laissez refroidir l'appareil pendant 30 minutes au bout de trois cycles.

25.2 Avant la première utilisation

Nettoyez la base et le bol broyeur avec un torchon humide.

HINWEIS

Remarque

- Il peut y avoir une légère odeur à la première utilisation. Celle-ci est inoffensive et disparaît avec le temps.

25.3 Utilisation

Utilisez le réservoir de mouture avec lame pour le café en grains, les épices et les herbes aromatiques sèches.

Utiliser le réservoir de broyage à 4 lames pour les noix (sans coquille), les épices et les herbes aromatiques ou pour préparer du pesto. Pour les ingrédients n'ayant qu'une faible teneur en humidité, ajouter une cuillère à thé de liquide, par exemple de l'huile, dans le réservoir.

Mettez des grains de café, des fruits secs (sans coques) ou des épices dans le broyeur.

Ne dépassez pas le marquage MAXI.

Branchez la prise d'alimentation. Mettez le couvercle transparent sur le bol broyeur. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le couvercle transparent. Un micro-commutateur est activé et le moteur se met en marche. Tenez l'appareil très fermement.

Broyez les aliments jusqu'à l'atteinte de la consistance souhaitée.

HINWEIS

Remarque

- Ne broyez pas de noix de muscade, de pain sec, de cartilage ou de noyaux.

25.4 Recette pour pesto (seulement pour 1831)

150 g basilica 40 g noix de pin 1 ail frais
½ petite cuillère sel de mer 1 pincée de poivre
100 ml l'huile de pépins de raisin
50 g de parmesan



26 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

26.1 Consignes de sécurité

⚠ VORSICHT

Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Avant le nettoyage retirer le connecteur de la prise murale.
- ▶ Nettoyer l'appareil après utilisation. Ne pas attendre trop longtemps car cela rend le nettoyage plus difficile, et éventuellement impossible. Un encrassement trop important peut le cas échéant dégrader l'appareil.
- ▶ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Les lames peuvent être coupantes, ne les touchez pas.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, les lames ne peuvent pas être enlevées.

26.2 Nettoyage

Base et bol broyeur

Nettoyez la base et l'extérieur du bol broyeur avec un torchon humide.

Démontez le bol broyeur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et lavez l'intérieur du bol à l'eau courante.

Essuyez ensuite l'intérieur du bol avec un chiffon doux.

Fixez le bol broyeur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir Bowl – LOCK, verrouillage du bol).

Couvercle transparent

Nettoyez le couvercle à l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Séchez ensuite le couvercle avec un chiffon doux.

27 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

27.1 Consignes de sécurité

▲ VORSICHT

Prudence

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ▶ Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

28 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.



Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS

Remarque

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

29 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter.

Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

30 Caractéristiques techniques

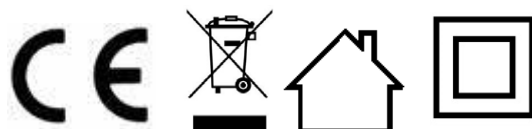
Appareil	Moulin à poivre et à café électrique
Nom	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
N°. d'article	1830 / 1831
Données de raccordement	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance consommée	200 W
Dimensions (l/h/p)	0,95 kg
Poids net	10,7 x 20,5 x 10,7 cm

Istruzione d'uso

Macinacaffè e macina per spezie

Coffee Flavour (1830)

Coffee & Kitchen Flavour (1831)



31 Istruzione d'uso

31.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

31.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

31.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



GEFAHR

Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



WARNING

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

**VORSICHT**

Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS

Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

32 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

32.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso

- Macinazione di chicchi di caffè,
- frantumazione di noci (senza guscio), spezie e erbe e per la produzione di pesto

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole; • nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

L'apparecchio non è adatto per tritare cubetti di ghiaccio o alimenti solidi del genere.

**WARNUNG**

Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

32.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS

Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano. Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Non toccare mai il dispositivo e la presa di alimentazione con le mani bagnate.
- ▶ Non faccia funzionare il apparecchio, quando è vuoto. L'apparecchio può essere danneggiato.

- ▶ Accertatevi che i cavi di alimentazione non entrino in contatto con spigoli taglienti e/o superfici calde.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Staccare sempre la spina quando l'apparecchio è incustodito, non viene usato oppure pulito.
- ▶ L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- ▶ L'apparecchio non è adatto alla frantumazione di ingredienti caldi o liquidi.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Non tirare dal cavo di alimentazione e non reggere l'apparecchio dal cavo di alimentazione.
- ▶ Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- ▶ Non riempire l'apparecchio oltre la marcatura MAX. Non utilizzare l'apparecchio a vuoto.

32.3 Fonti di pericolo

32.3.1 Pericolo di lesioni

⚠️ WARNUNG Avviso

Con un utilizzo inappropriato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni dovute a bordi taglienti.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo di lesioni:

- ▶ Le lame possono essere molto taglienti, non afferrarle.
- ▶ Non tocchi parti mobili.
- ▶ Non riempire mai del cibo caldo/liquido caldo nell'apparecchio. Pericolo di lesioni! L'apparecchio potrebbe venirne danneggiato.

32.3.2 Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

⚠️ GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.



Pericolo

- ▶ Non tirare dal cavo di alimentazione e non reggere l'apparecchio dal cavo di alimentazione.
- ▶ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.

32.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

32.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

33 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

33.1 Indicazioni di sicurezza



Avviso

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

33.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

La Coffee Flavour viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Coffee Flavour
- Coperchio trasparente
- Istruzioni d'uso
- Contenitore di macinazione con lame battenti per la macinazione di chicchi di caffè e la frantumazione di noci secche (senza guscio), spezie e erbe
- **solo per il 1831:** Contenitore di frantumazione con lame per la frantumazione di noci (senza guscio), spezie e erbe umide e per la produzione di pesto

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

33.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

33.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



HINWEIS

Indicazione

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

33.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

33.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio.
In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il apparecchio o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni.. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

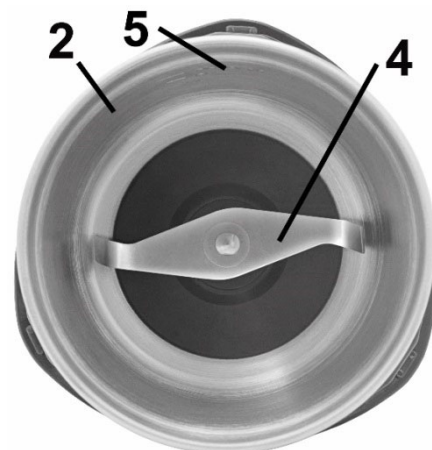
34 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

34.1 Panoramica complessiva



- 1 Coperchio trasparente
- 2 Contenitori di macinazione con lama battente per la macinazione di chicchi di caffè e ingredienti secchi
- 3 Base con cavo di alimentazione
- 4 Lame
- 5 Marcatura di riempimento (inferiore= 4 tazze, media = 8 tazze, massimo)



solo per il 1831: Coffee Kitchen & Flavour:

6 Contenitore di frantumazione con lame per la frantumazione di noci (senza guscio), spezie e erbe umide e per la produzione di pesto

7 Marcatura MAX

⚠ WARNING

Avviso

- ▶ Le lame possono essere molto taglienti, non afferrarle.
- ▶ Tenere lontano dalle lame le dita, i capelli e i vestiti.
- ▶ Non toccare le lame quando viene pulito l'apparecchio.



34.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

35 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

35.1 Funzionamento breve

L'apparecchio è dimensionato solo per il funzionamento breve.

Per evitare un surriscaldamento, fare funzionare l'apparecchio a intervalli di 30 secondi, poi attendere 1 minuto per raffreddare. Altrimenti il motore si potrebbe danneggiare. Dopo tre intervalli di funzionamento, lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti.

35.2 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

Pulire la base e il contenitore di macinazione con un panno inumidito.

HINWEIS

Indicazione

- Durante il primo utilizzo potrebbe crearsi un leggero odore. Questo non è problematico e con il tempo sparisce.

35.3 Uso

Usare il contenitore di macinazione con lama battente per chicchi di caffè, spezie e erbe secche.

Usare il contenitore di frantumazione con 4 lame per noci (senza guscio), spezie e erbe oppure per la produzione di pesto. Per ingredienti con un contenuto minimo di umidità, aggiungere nel contenitore un cucchiaino di liquido, come ad es. dell'olio.

Riempire i chicchi di caffè, le noci (senza buccia) o spezie nel contenitore di macinazione.

Non superare la marcatura MAX.

Inserire correttamente la spina di alimentazione. Mettere il coperchio trasparente sopra il contenitore di macinazione. Per accendere l'apparecchio, premere sul coperchio trasparente. Viene attivato un microinterruttore e il motore avvia il funzionamento. Tenere fisso l'apparecchio. Macinare i generi alimentari finché la consistenza desiderata è stata raggiunta.

HINWEIS

Indicazione

- Non macinare noci moscato, pane secco, radici o pietre.

35.4 Ricetta de pesto (solo per il 1831)

150 g basilico
40 g pinoli
1 aglio fresco
1/2 cucchiaino di sale grosso mare
1 pizzico di pepe
100 ml olio di vinaccioli
50 g di parmigiano



36 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

36.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Prima della pulizia estraiga la spina dalla presa a muro.
- ▶ Pulisca il vano di cottura dopo l'utilizzo, non appena si è raffreddato. Attendere troppo, rende inutilmente difficile la pulizia e la rende impossibile in casi estremi. Un eccesso di sporcizia può, in alcune situazioni, danneggiare l'apparecchio.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.
- ▶ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ Le lame possono essere molto taglienti, non afferrarle.
- ▶ Per motivi di sicurezza non è possibile rimuovere le lame.

36.2 La pulizia

Base e contenitore di macinazione

Pulire la base e l'esterno del contenitore di macinazione con un panno umido.

Rimuovere il contenitore di macinazione ruotandolo in senso antiorario e lavare il contenitore sotto acqua corrente.

Poi asciugare l'interno del contenitore di macinazione con un panno morbido.

Fissare di nuovo il contenitore di macinazione con una rotazione in senso orario, finché è agganciato (vedi Bowl – LOCK).

Coperchio trasparente

Lavare il coperchio con acqua calda e una goccia di detergente. Poi asciugare il coperchio con un panno morbido.

37 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

37.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ VORSICHT

Attenzione

- ▶ Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ▶ Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

38 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

39 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni

dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate.

Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

40 Dati tecnici

Apparecchio	Macinacaffè e macina per spezie
Nome	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
N. articolo	1830 / 1831
Dati connessione	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza assorbita	200 W
Peso netto	0,95 kg
Dimensioni (L/H/P)	10,7 x 20,5 x 10,7 cm

Manual del usuario

Molinillo eléctrico de café y especias

Coffee Flavour (1830)

Coffee & Kitchen Flavour (1831)



41 Manual del usuario

41.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

41.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha, • operación, • resolución de fallas y/o
- limpieza del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

41.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:



GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.



WARNING

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.



VORSICHT

Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS**Nota**

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

42Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

42.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

- Muele granos de café,
- Pica frutos secos (sin cáscara), especias y finas hierbas y prepara pesto

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

Este aparato NO es apto para procesar cubitos de hielo o alimentos de similar dureza.

⚠WARNUNG**Advertencia**

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto.

La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

42.2Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS**Nota**

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.

- ▶ Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ El aparato no debe dejarse sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- ▶ Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en contacto con bordes afilados y/o superficies calientes.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

HINWEIS**Nota**

- ▶ Desconecte el enchufe de alimentación cuando no tenga previsto vigilar el aparato, utilizarlo o limpiarlo.
- ▶ No utilice el aparato con las manos húmedas ni deje que funcione sin contenido.
- ▶ El equipo no está previsto para su uso en combinación con un temporizador externo o un sistema remoto separado.
- ▶ El aparato no es apto para triturar ingredientes calientes o líquidos.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ Para desconectar el aparato, no tire del cable de alimentación ni transporte el aparato arrastrando el cable.
- ▶ No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- ▶ No llene el aparato más allá de la marca MAX. Nunca utilice el aparato sin contenido.

42.3 Fuentes de peligro

42.3.1 Peligro de sufrir lesiones

⚠ WARNING**Advertencia**

Si el aparato se utiliza de forma descuidada pueden producirse lesiones por los bordes afilados.

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de lesiones:

- ▶ Las cuchillas pueden estar afiladas, por lo que no debe entrar en contacto con ellas.
- ▶ No toque piezas móviles.
- ▶ Nunca introduzca alimentos o líquidos calientes en el aparato. Peligro de lesiones físicas. El aparato podría sufrir daños.

42.3.2 Peligro de electrocución



Peligro

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ Para desconectar el aparato, no tire del cable de alimentación ni transporte el aparato arrastrando el cable.

42.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- uso de piezas de repuesto no autorizadas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

42.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

43 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

43.1 Instrucciones de seguridad

⚠ WARNING Advertencia

- Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

43.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour a/cid etched de diseño se suministra de fábrica con los siguientes componentes:

- Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour • Tapa transparente
- Manual del usuario
- Recipiente de triturado con cuchilla para triturar granos de café y picar frutos secos (sin cáscara), especias y finas hierbas.
- **Solo para 1831:** Recipiente de picado con cuchilla para picar frutos secos (sin cáscara), especias y finas hierbas húmedas y preparar pesto

HINWEIS Nota

- Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

43.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.



43.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

HINWEIS

Nota

- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

43.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

43.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador enrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulte dañado y que no se tienda bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La seguridad eléctrica del aparato sólo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

44 Estructura y Funciones

En este capítulo obtendrá importantes indicaciones de seguridad sobre la estructura y el funcionamiento del aparato.

44.1 Descripción gener



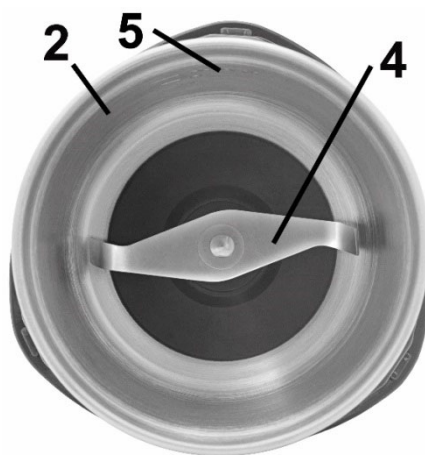
1 tapa transparente

2 recipientes de picado con cuchilla para triturar granos de café e ingredientes secos

3 base con cable de alimentación

4 cuchillas

5 marca de llenado (inferior = 4 tazas, medio = 8 tazas, máximo)



Solo para 1831: Coffee Kitchen & Flavour:

6 recipientes de picado con cuchillas para picar frutos secos (sin cáscara), especias y finas hierbas húmedas y preparar pesto

7 Marca máximo



⚠️ WARNUNG

Advertencia

- ▶ Las cuchillas pueden estar afiladas, por lo que no debe entrar en contacto con ellas.
- ▶ Mantenga los dedos, el pelo y la ropa fuera del alcance de las cuchillas.
- ▶ No toque las cuchillas si limpia el aparato.

44.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

45 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

45.1 Funcionamiento reducido

Este aparato ha sido construido sólo para el funcionamiento durante un período de tiempo corto.

Utilice el aparato en intervalos de 30 segundos, 1 minuto de enfriado, para evitar el sobrecalentamiento. El motor se podría si no averiar. Deje enfriar el aparato durante 30 minutos después de tres intervalos.

45.2 Antes del primer uso

Limpie la base y el recipiente de molido con un paño húmedo.

HINWEIS

Nota

- ▶ Durante el primer uso puede generarse un olor suave. Este olor es inofensivo y desaparece con el tiempo.

45.3 Operación

Utilice el recipiente de triturado con cuchilla para granos de café, especias y finas hierbas secas.

Utilice el recipiente de picado con 4 cuchillas para frutos secos (sin cáscara), especias y finas hierbas o para preparar pesto. En caso de ingredientes más bien secos, agregue una cucharilla de líquido, como por ejemplo, aceite, en el recipiente.

Llene los granos de café, frutos secos (sin cáscara) o especias en el depósito de molido. No exceda la marca MAX.

Conecte el cable de alimentación a la toma eléctrica. Coloque la tapa transparente en el depósito de molido. Para encender el aparato, presione sobre la tapa transparente. Se activa un microinterruptor y el motor arranca. Mantenga buen sujeto el aparato.

Triture los alimentos hasta alcanzar la consistencia deseada.

HINWEIS

Nota

- ▶ No pique nuez moscada, pan seco, cartílago ni bloques sólidos de comida.

45.4 Receta de pesto (solo para 1831)

150 g albahaca.
40 g piñones
1 ajo fresco
1/2 cucharadita de sal marina gruesa
1 pizca de pimienta
100 ml aceite de semilla de uva
50 g queso parmesano



46 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

46.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ Antes de limpiar el aparato debe desconectarlo de la toma de alimentación eléctrica.
- ▶ Después del uso debe limpiar el aparato. Si espera demasiado, será más difícil llevar a cabo la limpieza e incluso, la hará imposible. Si se acumula demasiada suciedad el aparato podría sufrir daños.
- ▶ Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.
- ▶ No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ Las cuchillas pueden estar afiladas, por lo que no debe entrar en contacto con ellas.
- ▶ Por motivos de seguridad, las cuchillas no pueden retirarse.

46.2 Limpieza

Base y depósito de molido

Limpie la base y el exterior del depósito de molido utilizando un paño húmedo.

Desacople el depósito de molido girándolo a izquierdas y limpie el interior del mismo colocándolo bajo el agua corriente del grifo.

A continuación, seque el interior del depósito de molido utilizando un paño suave.

Fije el depósito de molido girándolo a derechas hasta que quede enclavado (véase bowl - LOCK).

Tapa transparente

Limpie la tapa con agua caliente y una gota de lavavajillas. A continuación, seque la tapa utilizando un paño suave.

47 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

47.1 Instrucciones de seguridad

⚠ VORSICHT

Precaución

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

48 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica



HINWEIS

Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

49 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros.

En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación.

Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto ("garantes") al principio de estas instrucciones de uso.

50 Datos técnicos

Aparato	Macinacaffè e macina per spezie
Denominación	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
Nº de art.	1830 / 1831
Conexión	220-240 V, 50/60 Hz
Consumo de potencia	200 W
Peso neto	0,95 kg
Dimensiones (An/H/P)	10,7 x 20,5 x 10,7 cm

Originele Gebruiksaanwijzing

Coffee Flavour (1830)
Coffee & Kitchen Flavour (1831)



51 Gebruiksaanwijzing

51.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

51.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

51.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:



GEFAHR

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.



WARNING

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.



VORSICHT

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

52 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.

Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

52.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter malen van koffiebonen, verkleinen van noten (zonder schaal), specerijen en kruiden en toebereiden van pesto. Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke; • in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

Het apparaat is NIET geschikt voor de verwerking van ijsklontjes of dergelijke harde voedingsmiddelen.

⚠️ WARNUNG

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!

Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelwijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

52.2 Algemene veiligheidsinstructies

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

- ▶ Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd laten.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of wanneer hun de veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Gebruik de Coffee Flavour niet als deze leeg is. Het apparaat kan beschadigd worden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet met natte handen en laat het niet leeg lopen.
- ▶ Controleer of het netsnoer niet in contact komt met scherpe randen en / of hete oppervlakken.
- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

HINWEIS**TIP**

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Trek altijd de netstekker uit het stopcontact als er geen toezicht is, als het niet gebruikt wordt of als het gereinigd wordt.
- ▶ Het apparaat is er niet voor bedoeld om met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijke afstandsbediening te worden gebruikt.
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het klein maken van hete of vloeibare producten.
- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ▶ Trek niet aan het snoer en het niet dragen van het apparaat op de kabel.
- ▶ Wikkel de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
- ▶ Vul het apparaat niet tot over de MAX-markering. Laat het apparaat niet leeg draaien.

52.3 Bronnen van gevaar

52.3.1 Gevaar door verwonding

⚠ WARNING WAARSCHUWING

Door onzorgvuldig gebruik van het instrument van verwonding door scherpe randen.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om verwondingen te voorkomen:

- ▶ De messen kunnen scherp zijn, raak deze niet aan.
- ▶ Raak geen bewegende delen.

⚠️ WARNUNG**WAARSCHUWING**

- ▶ Plaats nooit hete voedingsmiddelen/hete vloeistoffen in het apparaat. Verwondingsrisico! Het apparaat kan beschadigd raken.

52.3.2 Gevaar door elektrische stroom

⚠️ GEFAHR**Levensgevaar door elektrische stroom!**

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.
- ▶ Trek niet aan het snoer en het niet dragen van het apparaat op de kabel.
- ▶ Het apparaat, niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.

52.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

52.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

53 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

53.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠️ WARNUNG WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

53.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
- Transparant deksel
- Gebruiksaanwijzing
- Bak met hakmessen voor het malen van koffiebonen en verkleinen van gedroogde noten (zonder schaal), specerijen en kruiden
- **Alleen voor 1831:** Verkleinbak met messen voor het verkleinen van noten (zonder schaal), vochtige specerijen en kruiden en het toebereiden van pesto

HINWEIS TIP

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

53.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.



53.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS

TIP

- Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

53.5 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- De machine moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties (bijv. schepen) kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.

53.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is.

- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

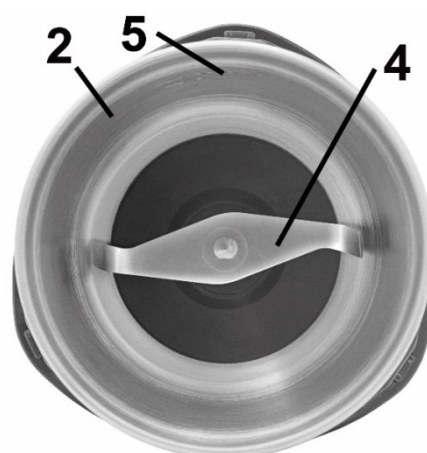
54 Opbouw en functie



In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

54.1 Algemeen overzicht

- 1 transparant deksel
- 2 maalbakken met hakmessen voor het malen van koffiebonen en droge ingrediënten
- 3 basis met netkabel
- 4 messen
- 5 vulmarkering (laagst = 4 kopjes, gemiddelde = 8 kopjes, maximum)



Alleen voor 1831: Coffee Kitchen & Flavour:

6 Verkleinbakken met messen voor het verkleinen van noten (zonder schaal), vochtige specerijen en kruiden en het toebereiden van pesto

7 maximum-markering



⚠️ WARNING

WAARSCHUWING

- ▶ De messen kunnen scherp zijn, raak deze niet aan.
- ▶ Houd uw vingers, haar en kleding uit de buurt van de messen.
- ▶ Raak de messen niet aan als u het apparaat schoonmaakt.

54.2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

55 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

55.1 Kort gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor kort gebruik.

gebruik het apparaat met intervallen van 30 seconden, 1 minuut afkoeltijd om oververhitting te voorkomen. De motor kan anders schade oplopen. Laat het apparaat na 3 intervallen 30 minuten afkoelen.

55.2 Voor het eerste gebruik

Reinig de basis en maalbeker met een vochtige lap.

HINWEIS

Tip

- Bij het eerste gebruik kan een lichte ruis optreden. Dit is onschuldig en verdwijnt met de tijd.

55.3 Bediening

Gebruik de maalbak met hakmessen voor koffiebonen, gedroogde specerijen en kruiden.

Gebruik de verkleinbak met 4 messen voor noten (zonder schaal), specerijen en kruiden of het toebereiden van pesto. Bij ingrediënten met gering vochtgehalte voegt u een theelepel vloeistof, zoals bijv. olie, toe in de bak.

Vul de maalbeker met koffiebonen, noten (zonder schil) of kruiden.

Ga de MAX-markering niet te boven.

Steek de stekker in het stopcontact. Plaats het transparante deksel op de maalbeker. Druk op het transparante deksel om in te schakelen. Een microschakelaar wordt geactiveerd en de motor start. Houd het apparaat goed vast.

Maal de voedingsmiddelen tot de door u gewenste consistentie is bereikt.

HINWEIS

Tip

- Maal geen nootmuskaat, droog brood, botten of stenen.

55.4 Recept voor pesto (alleen voor 1831)

150 g basilicum
40 g pijnboompitten
1 verse knoflook
1/2 theelepel grof zeezout
1 snuffje peper
100 ml druivenpitolie
50 g parmezaanse kaas



56 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

56.1 Veiligheidsvoorschriften



VORSICHT VOORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen:.
- ▶ Reinigt u de binnenkant na gebruik, zodra hij is afgekoeld. Te lang wachten verzwaart de reiniging onnodig en maakt het in extreme gevallen onmogelijk. Te sterke verontreinigingen kunnen onder omstandigheden het apparaat beschadigen.
- ▶ Als er vloeistof het apparaat binnendringt, kunnen elektronische componenten beschadigd raken. Let u er op dat er geen vloeistof door de ventilatiegleuven in het binnenste van het apparaat terecht komt.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ▶ Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.
- ▶ Het apparaat, niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ De messen kunnen scherp zijn, raak deze niet aan.
- ▶ Om veiligheidsredenen kunnen de messen niet worden verwijderd.

56.2 Reiniging

Basis en maalbeker

Reinig de basis en de buitenkant van de maalbeker met een vochtige doek.

Draai de maalbeker los door naar links te draaien en reinig de binnenkant van de maalbeker onder stromend water.

Droog daarna de binnenkant van de maalbeker met een zachte doek.

Bevestig de maalbeker door deze naar rechts vast te draaien tot hij vastklikt (zie Bowl – LOCK).

Transparant deksel

Reinig het deksel met warm water en een druppel afwasmiddel. Droog daarna het deksel met een zachte doek.

57 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

57.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠ VORSICHT

VOORZICHTIG

- ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

58 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.

In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.



HINWEIS

TIP

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

59 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op.

Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schade, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schade,

die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie.

Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

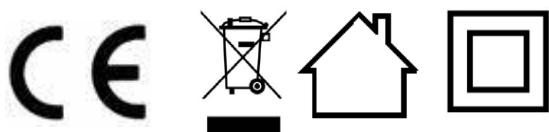
Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

60 Technische gegevens

Apparaat	Elektrische koffie- en specerijenmolen
Naam	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
Artikel nr.	1830 / 1831
Aansluitgegevens	220-240 V, 50/60 Hz
Power consumptie	200 W
Netto gewicht	0,95 kg
Afmetingen buitenkant	10,7 x 20,5 x 10,7 cm

**Руководство
по эксплуатации
Кофемолка
Coffee Flavour (1830)
Coffee & Kitchen Flavour (1831)**



61 Руководство по эксплуатации

61.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваша кофемолка Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе.

Желаем приятного пользования!

61.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью кофемолки Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

61.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам

- Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



VORSICHT

ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

62Безопасность

В данной главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

62.1 Использование по назначению

Данный прибор подходит только для домашнего использования в домашних хозяйствах в закрытых помещениях для:

- Измельчения кофейных зерен
- Измельчения очищенных орехов, специй, трав и приготовления песто. Данный прибор предназначен для использования в домашних хозяйствах, а также аналогичных сферах, таких как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других коммерческих предприятиях;
 - в хостелах и т.п.
 - в фермерских хозяйствах;
 - для клиентов в отелях, мотелях и аналогичных организациях.

Иное использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

Не измельчайте с помощью прибора очень твердые ингредиенты, например, лед.

⚠️ WARNUNG

Опасность вследствие использования не по назначению! Если прибор не используется по назначению, от него могут исходить различные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по прямому назначению.
- ▶ Соблюдайте процедуры и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

62.2 Общие требования техники безопасности

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.

- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Если кабель питания или вилка повреждены, во избежание опасности их следует заменить их в авторизованном сервисном центре или у производителя.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Операции по очистке и техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем, детям разрешается выполнять лишь в том случае, если они старше 8 лет и находятся под контролем со стороны взрослых.
- ▶ Прибор и его кабель питания необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Не работайте с прибором влажными руками и не запускайте его на холостом ходу.
- ▶ Убедитесь, что кабель питания не соприкасается с острыми углами и/или с горячими поверхностями.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из розетки, если Вы не используете прибор, а также для мытья и чистки.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор в случае других повреждений будет аннулирована. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Прибор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- ▶ Прибор не предназначен для жидких или горячих ингредиентов.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- ▶ При отключении прибора от электрической сети всегда тяните за вилку, а не за кабель питания.
- ▶ Не обматывайте кабель питания вокруг корпуса прибора и не сгибайте его.
- ▶ Не заполняйте прибор выше отметки МАКС (MAX). Не используйте прибор на холостом ходу.

62.3 Источники опасности

62.3.1 Опасность травм

⚠ WARNING**Предупреждение**

Неосторожное использование прибора может привести к травме из-за соприкосновения с острыми краями. Обратите внимание на следующие предупреждения, чтобы избежать травм.

⚠️ WARNUNG**Предупреждение**

- ▶ Прибор имеет очень острые лезвия, не прикасайтесь к ним.
- ▶ Избегайте контакта с движущимися частями прибора.
- ▶ Не помещайте в прибор горячие продукты/горячие жидкости. Риск травмы! Это также может привести к повреждению прибора.

62.3.2 Опасность от электрического тока**⚠️ GEFAHR****Опасность для жизни от электрического**

тока! Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Следите за тем, чтобы кабель питания прибора не свисал с края стола и не имел контакта с горячими поверхностями (например, с плитой и т.п.)

- ▶ Не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду либо другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.

62.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению • Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора • Использования не разрешенных запчастей • Использования несертифицированных аксессуаров

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

62.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное. Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

63 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

63.1 Информация по безопасности

- ▶ Не разрешайте детям играть с упавочными материалами, поскольку существует опасность удушья.

63.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Как правило Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour поставляются в следующей комплектации:

- Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
- Чаша для помола с 2 лезвиями для перемолки кофейных зерен, очищенных орехов, сухих специй и трав
- прозрачная крышка
- руководство по эксплуатации
- **Только модель 1831:** Чаша с 4 лезвиями для перемолки кофейных зерен, очищенных орехов, специй и трав.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

63.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Вытащите прибор из картонной коробки и удалите весь упаковочный материал.

63.4 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.

Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

63.5 Требования к месту установки:

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы устройства, место его установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Разместите прибор на твердой и ровной рабочей поверхности.
- Не используйте прибор на улице.
- Выбирайте место установки прибора таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до него.

-
- Прибор не предназначен для монтажа на стену или для установки во встроенном шкафу.
 - Не устанавливайте прибор в горячем, мокром или очень влажном месте либо вблизи легковоспламеняющихся материалов.
 - Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

63.6 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать.

В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

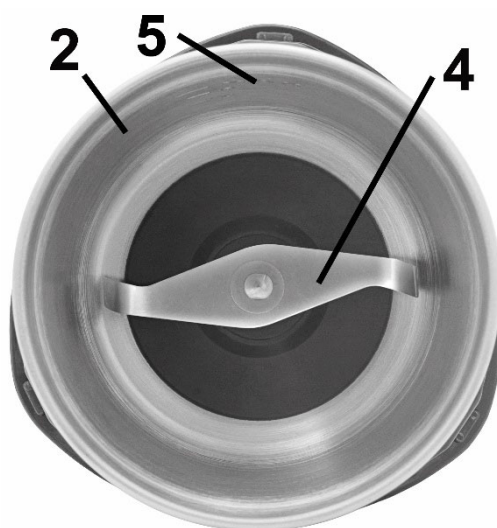
64 Конструкция и функциональное назначение

В данной главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.



64.1 Описание прибора

- 1 прозрачная крышка
- 2 чаша для помола с 2 лезвиями для измельчения кофейных зерен, очищенных орехов, сухих специй и трав
- 3 основание и кабель питания
- 4 нож
- 5 шкала (наименьшее количество = 4 чашки, среднее количество = 8 чашек, максимум)



Только модель 1831 /Coffee Kitchen & Flavour:

- 6 чаша
- 4 нож с 4-мя лезвиями для измельчения кофейных зерен, очищенных орехов, специй и трав и приготовления песто
- 7 отметка МАКС (MAX)

⚠ WARNING

Предупреждение

- ▶ Прибор имеет острые лезвия, не прикасайтесь к ним.
- ▶ Держите пальцы, волосы и одежду как можно дальше от лезвий.
- ▶ Не прикасайтесь к лезвиям во время очистки прибора.

64.2 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится в нижней части прибора.

65 Эксплуатация и функционирование

В данной главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

65.1 Кратковременный режим работы

Данный прибор рассчитан только на кратковременную работу.

Для безопасной работы используйте прибор следующим образом: запускайте его для работы на 30 секунд, затем во избежание перегрева делайте перерыв 1 минуту, чтобы прибор мог остыть. В противном случае мотор прибора может быть поврежден. После 3 интервалов по 30 секунд необходимо дать прибору остыть в течение 30 минут.

65.2 Перед первым использованием

Очистите основание прибора и чашу для помола влажной тканью.

HINWEIS

Примечание

- При первом использовании прибора может появиться небольшой запах. Это неопасно и пройдет через некоторое время.

65.3 Обслуживание

Используйте чашу с 2 ножами для измельчения кофейных зерен, очищенных орехов, сухих специй и трав.

Используйте чашу с 4 ножами для измельчения кофейных зерен, очищенных орехов, специй и трав, а также для приготовления песто. Пожалуйста, добавляйте 1 чайную ложку жидкости (например, растительного масла), когда обрабатываете ингредиенты с небольшим количеством влаги.

Положите в чашу кофейные зерна, орехи (без скорлупы) или специи.

Не наполняйте чашу выше маркировки МАКС (MAX). Подключите прибор к электрической сети. Закройте чашу прозрачной крышкой. Для включения прибора надавите на прозрачную крышку. Активируется микровыключатель и прибор начнет работать. Держите прибор крепко.

Перемалывайте ингредиенты до тех пор, пока они не достигнут нужной Вам консистенции.

HINWEIS

- Не измельчайте в приборе мускатные орехи, сухой хлеб, щетки и камни.

65.4 Рецепт приготовления песто (только для модели 1831)

1 пучок базилика – около 150 грамм
40 грамм кедровых орешков
1 свежий чеснок
1/2 чайной ложки крупной морской соли
1 щепотка перца
100 мл виноградного масла
50 грамм пармезана



66 Чистка и уход

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

66.1 Информация о безопасности

▲VORSICHT

Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Перед чисткой обязательно отключайте прибор от электрической сети.
- ▶ Регулярно очищайте прибор после использования. Недостаточная чистота прибора может привести к разрушению поверхности, что может отрицательно сказаться на сроке службы прибора
- ▶ Попадание влаги внутрь устройства может привести к повреждению электронных компонентов. Убедитесь, что жидкость не может попасть внутрь устройства через вентиляционные отверстия.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не пытайтесь соскребать стойкую грязь с поверхности прибора твердыми предметами.
- ▶ Никогда не погружайте прибор или вилку в воду либо другие жидкости, а также не используйте посудомоечную машину для мытья прибора.
- ▶ Прибор имеет острые лезвия, не прикасайтесь к ним.
- ▶ В целях безопасности лезвия прибора сделаны несъемными.

66.2 Чистка

◆ Основание и чаша

Очищайте основание и внешнюю сторону чаши влажной тканью.

Вытащите чашу, повернув ее против часовой стрелки, и очистите ее изнутри под струей воды. Затем протрите ее сухой тканью.

Вставьте чашу на место, повернув ее по часовой стрелки до щелчка (см. Чаша – БЛОКИРОВКА (Bowl – LOCK)).

◆ Прозрачная крышка

Очищайте крышку теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Затем протирайте сухой тканью.

67 Проблемы и способы их решения

В данной главе даны важные рекомендации по эксплуатации прибора. Соблюдайте их, чтобы избежать опасности и повреждений прибора.

67.1 Указания по безопасности

▲ VORSICHT Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя и повреждению устройства.



68 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

HINWEIS Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

69 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на

функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования.

В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.

70 Технические характеристики

Наименование прибора	Электрическая кофемолка
Модель	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
Артикул	1830 / 1831
Технические параметры подключения	220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	200 Вт
Вес нетто	0,95 кг
Габариты (Ш x В x Г):	10,7 x 20,5 x 10,7 см

Original bruksanvisning

**Coffee Flavour (1830)
Coffee & Kitchen Flavour (1831)**



71 Original bruksanvisning

71.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning.

Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

71.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten.

Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

71.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

⚠GEFAHR

FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠WARNUNG

VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

⚠VORSICHT

FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS

OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

71.4 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper. Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

71.5 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

72Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.

Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

72.1 Avsedd användning

Denna apparat är bara avsedd att användas i slutna rum i hushållet för att mala och krossa kaffebönor, Finfördelning av nötter (utan skal), kryddor och örter samt framställning av pesto. Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och liknande tillämpningar, exempelvis:

- i kök för personal i butiker, på kontor och andra yrkesmässiga omgivningar;
- i lantbruksmiljöer;
- av kunder på hotell, motell och andra logianordningar; - på frukostpensionat.

All annan användning betraktas som ej avsedd användning.

Apparaten är INTE lämplig för bearbetning av istärningar eller liknande hårda livsmedel. Mala/krossa inte fuktiga ingredienser.

⚠WARNING

VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

72.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS

OBS

Följ nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar för säker användning av apparaten:

- ▶ Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparaten får inte lämnas utan tillsyn under drift.
- ▶ I samband med skador på anslutningskabeln måste en särskild anslutningskabel monteras genom en av tillverkaren auktoriserad fackman.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de risker som detta medför.
- ▶ Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ▶ Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunnande, om de hålls under uppsikt eller har instruerats avseende säkert bruk av apparaten och förstått de risker som detta medför.
- ▶ Använd inte maskinen med våta händer och låt den inte köra tom.

- ▶ Kontrollera att nätanslutningsledningen inte har kontakt med skarpa kanter och/eller varma ytor.
- ▶ En reparation av apparaten får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ▶ Dra alltid ut stickkontakten när apparaten är obevakad, inte används eller rengörs.
- ▶ Apparaten är inte avsedd att användas med ett externt kopplingsur eller en separat fjärrstyrning.
- ▶ Apparaten är inte lämplig för att krossa varma eller flytande ingredienser.
- ▶ Dra inte i anslutningsledningen och bär inte apparaten i anslutningsledningen.
- ▶ Veckla inte kabeln runt apparaten och böj den inte.
- ▶ Fyll inte apparaten över MAX-markeringen. Kör inte apparaten tom.

72.3 Riskkällor

72.3.1 Skaderisk

Vid oförsiktig användning av apparaten består skaderisk genom skarpa kanter.

Beakta följande säkerhetsanvisningar för att undvika skador.

- ▶ Bladen kan vara vassa, rör inte i dem.
- ▶ Rör inga rörliga delar.

72.4 Fara genom elektrisk ström

⚠GEFAHR FARA

Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Dra inte i anslutningskabeln och bär inte apparaten i anslutningskabeln.
- ▶ Apparaten får inte doppas ned i vatten eller andra vätskor och inte sättas in i diskmaskinen.

73 Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

73.1 Säkerhetsanvisningar

⚠WARNING VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

73.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
- transparent lock

- Bruksanvisning
- Kvarnbehållare med slagkniv för malning av kaffeböner och finfördelning av nötter (utan skal), torra kryddor och örter
- **Bara med 1831:** Finfördelningsbehållare med klingor för finhackning av nötter (utan skal), våta kryddor och örter samt framställning av pesto

HINWEIS

OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

73.3 Uppackning

För att packa upp apparaten, ska den tas ur kartongen och förpackningsmaterialet avlägsnas.



73.4 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.

Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS

OBS

- ▶ Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

73.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste stå på en jämn och stabil yta.
- Använd inte apparaten i det fria.
- Välj uppställningsplats på ett sådant sätt att barn inte kan komma åt apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för att byggas in i en vägg eller ett inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

73.6 Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
 - Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
 - Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
 - Väggtuttaget måste säkras via en 16 A felströmsbrytare, separerad från andra strömförbrukare.
 - Apparatsens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

•

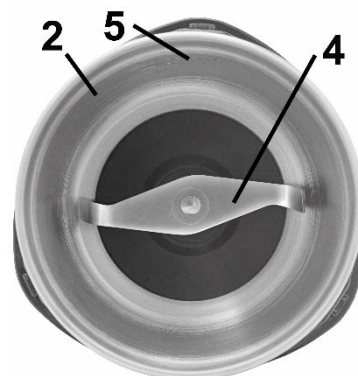
74 Uppbyggnad och funktion

I detta avsnitt ges viktig information om apparatens uppbyggnad och funktion.



74.1 Totalöversikt

- 1 transparent lockel
- 2 Kvarnbehållare med slagkniv för malning av kaffebönor och torra ingredienser
- 3 bas med nätkabel
- 4 blad
- 5 påfyllningsmarkering (nedersta = 4 koppar, mellersta = 8 koppar, maximum)



Bara med 1831: Coffee Kitchen & Flavour:



6 Finfördelningsbehållare med klingor för finhackning av nötter (utan skal), våta kryddor och örter samt framställning av pesto

7 Max-markering

⚠️ WARNUNG VARNING

- ▶ Bladen kan vara vassa, rör inte i dem.
- ▶ Håll fingrar, hår och kläder borta från bladen.
- ▶ Ta inte i bladen när du rengör apparaten.

74.2 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

75 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

75.1 Korttidsdrift

Apparaten är bara konstruerad för korttidsdrift.

Driv apparaten i intervaller på 30 sekunder och avkylningstid i 1 minut, för att undvika en överhettning. Annars kan motorn skadas. Låt apparaten svalna i 30 minuter efter tre intervaller.

75.2 Innan första användningen

Rengör basen och malningsbehållaren med en fuktig trasa.

HINWEIS

OBS

- ▶ Under den första användningen kan en svag lukt uppstå. Denna är harmlös och försvinner med tiden.

75.3 Användning

Använd kvarnbehållaren med slagkniv för kaffebönor, torra kryddor och örter.

Använd finfördelningsbehållaren med 4 klingor för nötter (utan skal), kryddor och örter eller för framställning av pesto. I samband med ingredienser med enbart ringa fukthalt, tillsätts en tesked vätska, t.ex. olja, i behållaren.

Fyll i kaffebönor, nötter (utan skal) eller kryddor i kvarnbehållaren.

Överskrid inte MAX-markeringen.

Stoppa in stickkontakten. Sätt på det transparenta locket på malningsbehållaren. Tryck för att sätta på det transparenta locket. En mikrobrytare aktiveras och motorn startar driften. Håll fast apparaten ordentligt. Mala maten tills önskad konsistens uppnås.

HINWEIS

OBS

- Krossa inte moskatnötter, torrt bröd, brosk eller stenar.

75.4 Recept för pesto (bara med 1831)

3 knippor basilika, ca. 150 g
40 g pinjenötter
1 färsk vitlöksklyfta
1/2 tsk grovt havssalt
1 nypa peppar
100 ml druvkärnolja
50 g Parmesan



76 Rengöring och skötsel

Detta avsnitt innehåller viktig information om rengöring och skötsel. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring och för att säkerställa problemfri drift.

76.1 Säkerhetsanvisningar

▲ VORSICHT

FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- Stäng av apparaten innan rengöring och dra ut kontakten från vägguttaget.
- Rengör apparaten efter användningen. Att vänta för länge försvårar rengöringen i onödan och gör den i extrema fall omöjlig. För stark nedsmutsning kan möjligen skada apparaten.
- Om fukt tränger in i apparaten kan elektroniska komponenter skadas.
- Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och inga lösningsmedel.
- Skrapa inte bort hårt sittande föroreningar med hårda föremål.
- Apparaten får inte doppas ned i vatten eller andra vätskor och inte sättas in i diskmaskinen.
- Bladen kan vara vassa, rör inte i dem.
- Bladen kan av säkerhetsskäl inte tas bort.

76.2 Rengöring

Bas och malningsbehållare

Rengör basen och malningsbehållarens utsida med en fuktig trasa.

Lossa malningsbehållaren genom att vrida den moturs och rengör malningsbehållarens inre under rinnande vatten.

Torka sedan malningsbehållarens inre med en mjuk trasa.

Sätt fast malningsbehållaren med en vridning medurs tills den faller in i rasterspåret (se skål – LÅS).

Transparent lock

Rengör locket med varmt vatten och en droppe sköljmedel. Torka sedan locket med en mjuk trasa.

77 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

77.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VORSICHT

FÖRSIKTIGHET

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

78 Avfallshantering av uttjänt apparat



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS

OBS

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- ▶ Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

79 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land. Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Anspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportsador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslagna från garantin. Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är

inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning. Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna. För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

80Tekniska data

Apparat	Elektrisk kaffe- och kryddkvarn
Benämning	Coffee Flavour / Coffee & Kitchen Flavour
Artikel-nr.	1830 / 1831
Anslutningsdata	220-240 V, 50/60 Hz
Effektbehov	200 W
Nettovikt	0,95 kg
Mått (BxHxD)	10,7 x 20,5 x 10,7 cm